

Štvrtok 9. septembra 2010

## Sýria, najmä prípad Haisama al-Máliha

P7\_TA(2010)0316

### Uznesenie Európskeho parlamentu z 9. septembra 2010 o ľudských právach v Sýrii, najmä o prípade Haisama al-Máliha

(2011/C 308 E/16)

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Sýrii, najmä uznesenia z 8. septembra 2005 o situácii politických väzňov v Sýrii <sup>(1)</sup>, z 15. júna 2006 o ľudských právach v Sýrii <sup>(2)</sup>, z 24. mája 2007 o ľudských právach v Sýrii <sup>(3)</sup> a zo 17. septembra 2009 o Sýrii: prípad Muhammada al-Hasaního <sup>(4)</sup>,
  - so zreteľom na svoju správu, ktorá obsahuje odporúčanie Európskeho parlamentu Rade o uzatvorení euro-stredozemskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Sýrskou arabskou republikou na druhej strane, prijatú 10. októbra 2006,
  - so zreteľom na svoju správu o politikách EÚ v prospech ochrancov ľudských práv, prijatú 17. júna 2010,
  - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z roku 1948,
  - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach (ICCPR) z roku 1966, ktorého je Sýria zmluvnou stranou,
  - so zreteľom na Dohovor OSN proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu z roku 1975, ktorý Sýria ratifikovala 18. septembra 2004,
  - so zreteľom na Deklaráciu OSN o ochrancoch ľudských práv z roku 1998,
  - so zreteľom na usmernenia EÚ o ochrancoch ľudských práv,
  - so zreteľom na spoločné vyhlásenie z parížskeho samitu o Stredozemí z 13. júla 2008,
  - so zreteľom na vyhlásenie vysokej predstaviteľky Catherine Ashtonovej o sýrskych prípadoch týkajúcich sa ľudských práv z 27. júla 2010,
  - so zreteľom na článok 122 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže medzi EÚ a Sýriou existujú významné politické, hospodárske a kultúrne väzby,
- B. keďže Haisam al-Málih, 80-ročný sýrsky právnik pôsobiaci v oblasti ľudských práv, bol 14. októbra 2009 zatknutý pracovníkmi ústrednej tajnej spravodajskej služby, držaný v samoväzbe až do vypočítania vojenským prokurátorom 20. októbra 2009 a 4. júla 2010 odsúdený druhým vojenským súdom v Damasku na tri roky odňatia slobody na základe „šírzenia lživých a zveličených správ, ktoré oslabujú národnú mienku“ podľa článkov 285 a 286 sýrskeho trestného zákonníka, a to i napriek tomu, že vojenské súdy by nemali mať právomoc viesť súdny proces proti civilistom,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 193 E, 17.8.2006, s. 349.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 300 E, 9.12.2006, s. 519.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.2008, s. 485.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 224 E, 19.8.2010, s. 32.

Štvrtok 9. septembra 2010

- C. keďže podľa správ misí monitorujúcich súdne procesy, zriadených medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, súdny proces al-Máliha nespĺňa medzinárodné normy spravodlivosti vrátane práva na prezumpciu nevinu a práva na obhajobu,
- D. keďže al-Máliha, ktorý trpí na artritídu, cukrovku a problémy so štítnou žľazou, je zbavený pravidelného prístupu k liekom; keďže jeho zdravotný stav sa v priebehu leta 2010 vážne zhoršil,
- E. keďže ďalší poprední sýrski ochrancovia ľudských práv, napríklad Muhammad al-Hasaní a Alí al-Abdulláh, sú naďalej väznení v krajine,
- F. keďže trestné stíhanie a odsúdenie al-Máliha za obvinenia v súvislosti s jeho verejnými vyhláseniami o právnych a politických systémoch v Sýrii a Muhammada al-Hasaního na základe obvinení týkajúcich sa jeho profesionálnych aktivít ako právnik a monitorovania verejných výpočtí na súde pre štátnu bezpečnosť a informovania o nich sa rovnajú forme trestu za uplatňovanie svojho legitímneho práva na slobodu prejavu stanoveného Medzinárodným paktom o občianskych a politických právach (ICCPR), ktorého je Sýria zmluvnou stranou,
- G. keďže sýrske orgány voči ochrancom ľudských práv v krajine pravidelne používajú také praktiky, ako je obťažovanie, obmedzovanie slobody pohybu a svojvoľné zatýkanie; keďže tieto postupy sú v rozpore s významnou úlohou, ktorú Sýria zohráva v tomto regióne,
- H. keďže pokračujúce uplatňovanie zákona o výnimočnom stave reálne obmedzuje občanov pri využívaní práva na slobodu prejavu, združovania a zhromažďovania,
- I. keďže Dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Sýrskou arabskou republikou na druhej strane ešte stále nebola podpísaná; keďže podpísanie tejto dohody sa na žiadosť Sýrie odkladá už od októbra 2009; keďže dodržiavanie ľudských práv je nevyhnutnou súčasťou tejto dohody,
- J. keďže partnerstvo medzi účastníckymi krajinami Únie pre Stredozemie je založené na záväzku v plnej miere rešpektovať demokratické zásady, ľudské práva a základné slobody, ako je zakotvené v medzinárodnom práve v oblasti ľudských práv,
1. vyjadruje hlboké znepokojenie nad situáciou Haisama al-Máliha a vyzýva sýrske orgány, aby ho okamžite a bezpodmienečne prepustili a aby za každých okolností zaručili jeho fyzické a psychické zdravie;
  2. vyzýva sýrsku vládu, aby opätovne posúdila všetky prípady väzňov svedomia v súlade so štátnou ústavou a medzinárodnými záväzkami krajiny a aby okamžite prepustila všetkých väzňov svedomia vrátane Muhammada al-Hasaního, Alího al-Abdulláha, Anvara al-Bunního a Kamála al-Labváního;
  3. vyzýva sýrske orgány, aby skončili akékoľvek prenasledovanie alebo obťažovanie ochrancov ľudských práv a ich rodín a zabezpečili, aby ochrancovia ľudských práv mohli slobodne vykonávať svoju činnosť bez akýchkoľvek prekážok alebo zastrašovania;
  4. vyzýva sýrske orgány, aby dodržiavali medzinárodné normy v oblasti ľudských práv a medzinárodné záväzky, ktoré krajina slobodne prijala a ktoré sú zárukou slobody názoru a prejavu a práva na spravodlivý súdny proces, a zabezpečili, aby sa so zadržanými osobami zaobchádzalo primeraným spôsobom, aby tieto osoby neboli podrobované žiadnemu týraniu ani iným formám zlého zaobchádzania a aby im bol umožnený okamžitý, pravidelný a neobmedzený prístup k svojim rodinám, právnikom a lekárom;
  5. vyzýva sýrske orgány, aby zaistili transparentné fungovanie súdneho systému s osobitným zreteľom na Najvyšší súd štátnej bezpečnosti;

**Štvrtok 9. septembra 2010**

6. opakuje svoju výzvu na zrušenie výnimočného stavu v Sýrii, ktorý bol vyhlásený pred viac ako 40 rokmi;
7. považuje vyhliadku na podpísanie dohody o pridružení za poskytnutie významnej príležitosti na riešenie prípadov nepretržitého porušovania ľudských práv a posilnenie reformného procesu v Sýrii; vyzýva Radu a Komisiu, aby v plnej miere využili tento kľúčový nástroj tým, že prijmú dvojstranný akčný plán v oblasti ľudských práv a demokracie, v ktorom jasne stanovujú konkrétne zlepšenia týkajúce sa ľudských práv, ktoré očakávajú od sýrskych orgánov;
8. zdôrazňuje, že v súlade s článkom 218 ZFEÚ by mal byť Európsky parlament plne informovaný vo všetkých etapách rokovaní o medzinárodných dohodách; preto vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament o stave rokovaní so sýrskymi orgánmi, pokiaľ ide o podpísanie dohody o pridružení;
9. víta pokračujúci dialóg medzi EÚ a Sýriou a vyjadruje nádej, že nepretržité úsilie povedie nielen k zlepšeniu hospodárskej a sociálnej situácie v Sýrii, ktoré sa už stáva skutočnosťou, ale aj k zlepšeniu v politickej oblasti, ako aj v oblasti ľudských práv;
10. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/ vysokiej predstaviteľke EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a vláde a parlamentu Sýrskej arabskej republiky.

---

**Nedostatočná transparentnosť procesu a potenciálne sporný obsah obchodnej dohody o boji proti falšovaniu (ACTA)**

P7\_TA(2010)0317

**Vyhlásenie Európskeho parlamentu z 9. septembra 2010 o nedostatočnej transparentnosti procesu a potenciálne spornom obsahu obchodnej dohody o boji proti falšovaniu (ACTA)**

(2011/C 308 E/17)

*Európsky parlament,*

— so zreteľom na článok 123 rokovacieho poriadku,

- A. keďže v súčasnosti prebiehajú rokovania o obchodnej dohode o boji proti falšovaniu (ACTA),
- B. keďže v Lisabonskej zmluve sa zaručuje spolurozhodovacia úloha Európskeho parlamentu v obchodných veciach a jeho prístup k dokumentom z rokovaní,
  1. domnieva sa, že navrhovaná dohoda by nemala nepriamo ukladať povinnosť harmonizovať predpisy EÚ v oblasti autorského a patentového práva a práva ochranných známk a že by sa mala dodržiavať zásada subsidiarity;
  2. vyhlasuje, že Komisia by mala okamžite sprístupniť verejnosti všetky dokumenty týkajúce sa prebiehajúcich rokovaní;
  3. usudzuje, že navrhovaná dohoda by nemala ukladať obmedzenia na riadny súdny proces alebo oslabovať základné práva, ako je sloboda prejavu a právo na súkromie;
  4. zdôrazňuje, že hospodárske a inovačné riziká sa musia posúdiť pred zavedením trestných sankcií tam, kde už existujú občianskoprávne opatrenia;